

# **ЗАКОН КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ О НЕДОБРОСОВЕСТНОЙ КОНКУРЕНЦИИ**

(принят на 3 заседании Постоянного Комитета ВСНП 8 созыва 2 сентября 1993 года)

## Глава 1. Общие положения

Статья 1. Настоящий закон разработан в целях защиты здорового развития социалистической рыночной экономики путем поощрения и защиты добросовестной конкуренции и предотвращения фактов недобросовестной конкуренции для защиты законных прав и интересов производителей и потребителей.

Статья 2. Предприниматели должны строго соблюдать принципы добровольности, равенства и добросовестности, быть честными и держать свое слово, а также соблюдать общепринятые правила торговой этики при проведении торговых сделок.

Под термином "недобросовестная конкуренция", упомянутом в данном законе, понимаются действия производителей, которые могут идти в разрез с положениями настоящего закона, наносить ущерб законным правам и интересам других производителей и нарушения общественно-экономического порядка.

Под термином "предприниматели", упомянутом в настоящем законе, понимаются юридические лица, другие экономические организации и физические лица, занимающиеся товарными операциями или предоставляющие коммерческие услуги (указанные выше товары включают услуги).

Статья 3. Народные правительства на всех уровнях должны принимать соответствующие меры для прекращения фактов недобросовестной конкуренции в целях создания хорошего климата и условий для добросовестной конкуренции.

Органы торгово-промышленной администрации народных правительств уровня уезда и выше должны осуществлять контроль и проверку всех случаев недобросовестной конкуренции, кроме случаев, которые в соответствии с положениями законов, административных правил, должны контролироваться и проверяться другими органами.

Статья 4. Государство поощряет, поддерживает и защищает все организации и физические лица, осуществляющие общественный контроль за случаями недобросовестной конкуренции.

Служащим государственных органов не разрешается поддерживать или покрывать случаи недобросовестной конкуренции.

## Глава 2. Недобросовестная конкуренция

Статья 5. Производителям не разрешается прибегать к следующим недобросовестным методам в целях нанесения ущерба конкурентам при осуществлении торговых сделок:

1) фальсифицировать зарегистрированные торговые марки других

предпринимателей;

2) использовать без получения предварительного разрешения названия, упаковку, отделку одинаковую или аналогичную другим известным маркам, что вводит покупателя в заблуждение и заставляет его принимать данный товар за товар известных марок;

3) использовать без получения предварительного разрешения названия других предприятий или имена, что ведет к тому, что покупатель принимает данный товар за товар других марок;

4) подделывать или нарушать идентификационные обозначения, маркировку товаров высшего качества и другую маркировку качества продукции, фальсифицировать место производства товара или использовать другие фальшивые обозначения, которые вводят покупателя в заблуждение в отношении качества товара.

Статья 6. Предприятиям коммунального хозяйства или другим предпринимателям, в соответствии с законодательством занимающим монопольное положение, нельзя ограничивать покупателей условием закупки у предпринимателей, указанных ими, в целях лишения других предпринимателей возможности ведения честной конкуренции.

Статья 7. Правительства и подчиненные им органы не должны, злоупотребляя своей административной властью, ограничивать покупателей условием закупки товаров у производителей, указанных ими, лишая других производителей возможности ведения добросовестной хозяйственной деятельности.

Правительства и подчиненные им органы не должны, злоупотребляя своей административной властью, ограничивать поступлении товаров, произведенных в других регионах, на местный рынок, или вывоз товаров, произведенных в данном регионе, на рынки других регионов.

Статья 8. Предприниматели не должны прибегать к взяткам или другим способам для подкупа при продаже или покупке товаров. Все случаи, когда тайное вознаграждение организациям или частным лицам не проходит через банковский счет, расцениваются как взятки. Прием организациями или частными лицами таких вознаграждений расценивается как получение взяток.

Предприниматели при продаже или покупке товаров могут в открытом виде дать скидку партнеру, могут давать вознаграждение посредникам, но скидка партнеру, вознаграждение посреднику должны осуществляться предпринимателями через банковский счет, полученная скидка, вознаграждение также должны зачисляться на счет.

Статья 9. Предпринимателям не разрешается с помощью рекламы или других методов вести пропагандистскую работу, которая может ввести покупателя в заблуждение относительно качества товара, его состава, характеристик, сферы применения, производителя, сроков годности, месте происхождения.

Рекламные агентства не должны в тех случаях, когда они наверняка знают или должны знать о товаре, выступать агентами по реализации, занижаться составлением, макета рекламы, ее производством и опубликованием на несоответствующие товары.

Статья 10. Предприниматели не должны, используя следующие методы, нарушать коммерческие секреты:

1) добиваться коммерческих секретов, принадлежащих другим, с помощью кражи, вознаграждения, вымогательства и других недобросовестных методов.

2) делать известными, использовать или позволять пользоваться другим коммерческими секретами, полученными вышеуказанными методами.

3) делать известными, использовать или позволять пользоваться другим коммерческими секретами, принадлежащими другим владельцам в нарушении соглашения или требования владельцев секретов в отношении сохранения секретов в тайне.

Если третьи лица знают или должны знать о случаях нарушения закона, упомянутых в предыдущем параграфе, но получают, используют или делают известными коммерческие секреты, принадлежащие другим, то их действия оцениваются как нарушение коммерческих секретов.

Под "коммерческими секретами", упомянутыми в данной статье, понимается техническая и хозяйственная информация, которая неизвестна широким кругам публики, которая может принести экономическую выгоду ее владельцам и которая представляет практическую ценность для других, в связи с чем владельцы этой информации принимают определенные меры для сохранения ее в секрета.

Статья 11. Предприниматели не должны продавать товары ниже их себестоимости в целях борьбы с конкурентами за исключением следующих случаев:

1) при продаже свежей и живой продукции,

2) при продаже товаров, срок годности которых истекает или которыми затоварены склады,

3) сезонное снижение цен,

4) продажа товаров по пониженным ценам для погашения долговых обязательств, при переходе на выпуск другой продукции или смены сферы деятельности.

Статья 12. При продаже товаров предприниматели не должны против желания покупателей продавать товары с нагрузкой или выдвигать другие неразумные требования.

Статья 13. Предприниматели не должны заниматься следующими типами торговли с выплатой призов:

1) давать неверную информацию о наличии призов или намеренно позволить выиграть приз

сотруднику предпринимателя или прибегать к другим обманным методам.

2) использовать метод продаж с предоставлением призов для реализации дорогих товаров плохого качества,

3) при продаже с лотереей и призами предлагать высшую премию в размере более 5000 юаней.

Статья 14. Предприниматели не должны фабриковать или распространять фальшивые факты, которые наносят вред коммерческому престижу или доверию к товарам их конкурентов.

Статья 15. Участники тендерных конкурсов не должны вступать в сговор при подаче заявки на участие в тендерном состязании в целях поднятия или снижения стоимости тендера.

Организации, объявившие тендерное состязание, и участники этого состязания не должны вступать в сговор в целях лишения конкурентов возможности ведения равноправной борьбы.

### Глава 3. Контроль и проверка

Статья 16. Органы контроля и проверки уровня уезда и выше могут осуществлять контроль и проверку фактов недобросовестной конкуренции.

Статья 17. Органы контроля и проверки имеют право осуществлять следующие полномочия при проведении проверки и контроля фактов недобросовестной конкуренции:

1) в соответствии с установленной процедурой производить опрос предпринимателей, сторон, заинтересованных в нанесении ущерба свидетелей и выставить им требования по предоставлению подтверждающих материалов или других материалов, связанных с фактами недобросовестной конкуренции;

2) проверять и делать копии соглашений, книг бухгалтерской отчетности и счетов, документов, записей и деловой корреспонденции связанной со случаями недобросовестной конкуренции.

3) провести проверку финансовых средств, связанных с фактами недобросовестной конкуренции, предусмотренных в статье 5 настоящего Закона, а при необходимости дать указание предпринимателям, проверяемым в настоящий момент, объяснить источники поступления товаров и их количества, временно приостановить их реализацию, и в ожидании результатов проверки запретить их передачу, скрывание и уничтожение данных материальных ценностей.

Статья 18. В случаях проведения контроля и проверки персоналом органов контроля и проверки фактов недобросовестной конкуренции они должны предъявлять документы, разрешающие проведение проверки.

Статья 19. В период проверки и контроля со стороны органов проверки и контроля в отношении случаев недобросовестной конкуренции проверяемые предприниматели, стороны, заинтересованные в нанесении ущерба и свидетели должны предоставить правдивые материалы или

информацию, связанную с этим.

#### Глава 4. Юридическая ответственность

Статья 20. Предприниматель, который нарушая положения настоящего Закона, создает убытки для другого предпринимателя. чьи права нарушены, должен нести ответственность за погашение убытков.

В случае, если убытки предпринимателя, чьи права нарушены. трудны для точного подсчета, то сумма погашаемых убытков составляет сумму прибыли, полученной нарушителем в период нарушения прав; кроме того, нарушителем также должны быть оплачены разумные расходы, оплаченные предпринимателем, чьи права были нарушены в связи с расследованием фактов недобросовестной конкуренции. которая нарушает законные права и интересы данного предпринимателя.

В случае нарушения законных прав и интересов предпринимателя в связи со случаями недобросовестной конкуренции, он может подать иск в народный суд.

Статья 21. В случае, если предприниматель подделывает другую зарегистрированную торговую марку, без разрешения использует названия других предприятий или имена, подделывает или нарушает их идентификационную маркировку товаров отличного качества и другую маркировку качества, подделывает места происхождения товара или совершает другие действия, которые вводят покупателей в заблуждение относительно качества товаров, то данные действия подвергаются наказанию в соответствии с положениями закона Китайской Народной Республики о торговых марках и закона Китайской Народной Республики о качестве товаров.

Если предприниматель без получения предварительного разрешения использует специальные наименования, упаковку, отделку известных марок товаров или наименование, упаковку, отделку, близкую к известным маркам товаров, что приводит к тому, что покупатель принимает данный товар за товар других известных марок и находится в заблуждении, то органы проверки и контроля должны дать ему указание о прекращении незаконных действий, конфисковать незаконный доход. Размер штрафа в зависимости от тяжести обстоятельств. может быть установлен в пределах от одного до трех размеров суммы незаконного дохода, в случаях с особо отягчающими обстоятельствами может быть прекращено действие лицензии на право деятельности.

В случае, если реализация товаров низкого качества составляет Преступление, то нарушители в соответствии с законодательством подвергаются уголовной ответственности.

Статья 22. Если предприниматель, приобретая или продавая товары, прибегает к взяткам или другим методам, что составляет преступление, то в соответствии с законодательством он подвергается уголовной ответственности, в случае, если данный случай не составляет преступления, то органы проверки и контроля в соответствии с отягчающими обстоятельствами налагают штраф в размере от 10000 до 20000 юаней с конфискацией незаконно полученного дохода.

Статья 23. Если предприятия коммунального хозяйства или другие предприниматели, в соответствии с законодательством занимающие монопольное положение, ограничивают других в закупке товаров у производителей, указанных ими, что мешает равноправной конкуренции со стороны других предпринимателей, то органы проверки и контроля уровня провинции и городов,

имеющих уезды, должны дать указание о прекращении незаконных действий и наложить штраф в размере от 50 тыс. до 200 тыс. юаней, в зависимости от отягчающих обстоятельств.

Если указанные предприниматели, используя данный случай реализуют дорогие товары плохого качества или злоупотребляя положением взимают различные сборы, то органы проверки и контроля должны конфисковать незаконный доход и в зависимости от наличия отягчающих обстоятельств наложить штраф в размере от 1 до 3 раз от суммы незаконно полученного дохода.

Статья 24. Если предприниматели, используя рекламу или другие методы, ведут пропагандистскую работу, которая вводит в заблуждение покупателя относительно качества товара, то органы проверки и контроля должны дать указание о прекращении незаконных действий, ликвидировать воздействие данных действий, и в соответствии с обстоятельствами наложить штраф в размере от 10 тысяч до 200 тысяч юаней.

Если рекламные агентства в тех случаях, когда они знают о товаре или должны знать о товаре, выступают агентами по реализации, занимаются составлением макета рекламы, ее производством и опубликованием на несоответствующие товары, то органы проверки и контроля должны дать указание о прекращении незаконных действий, конфисковать незаконный доход и наложить штраф в соответствии с законодательством.

Статья 25. Если предприниматель нарушает коммерческие секреты, нарушая положения статьи 10 настоящего Закона, то органы проверки и контроля должны дать указание о прекращении незаконных действий, и в зависимости от обстоятельств наложить штраф в размере от 10 тыс. до 200 тыс. юаней.

Статья 26. Если предприниматель в нарушение положений статьи 13 настоящего закона занимается реализацией с выплатой призов, то органы проверки и контроля должны дать указание о прекращении незаконных действий и в соответствии с обстоятельствами наложить штраф в размере от 10 тыс. до 200 тыс. юаней.

Статья 27. Участники тендерных конкурсов, вступающие в сговор, играющие на повышение или понижение стоимости тендера, сговор между организаторами тендерного конкурса и участниками тендерного конкурса в целях вывода конкурентов из равноправной конкурентной борьбы, помимо того, что результаты конкурса объявляются недействительными, облагаются органами проверки и контроля в зависимости от наличия отягчающих обстоятельств штрафом в размере от 10 тыс. до 200 тыс. юаней.

Статья 28. Предприниматели, нарушающие указание о приостановлении реализации, о запрете на передачу, сокрытие и уничтожение материальных ценностей, связанных со случаями недобросовестной конкуренции, могут в зависимости от наличия отягчающих обстоятельств подвергаться штрафу в размере от 1 до 3 раз от суммы реализованная, переданных, сокрытых, уничтоженных материальных ценностей.

Статья 29. Если юридическая сторона не согласна с решением о штрафе, принятом органом проверки и контроля, то она может в течение 15 дней с даты получения решения о штрафе подать ходатайство в компетентный орган следующей инстанции о пересмотре решения. Если юридическая сторона не согласна с повторным решением, то в течение 15 дней с даты получения решения о пересмотре дела она может подать иск в народный суд, сторона, не согласная с решением может

сразу подать иск в народный суд.

Статья 30. Если правительство или подчиненные ему органы в нарушение положений статьи 7 настоящего Закона ограничивают покупателей условием закупки товаров у предпринимателей, указанных ими, или ограничивают других предпринимателей в их добросовестной деловой деятельности, то вышестоящие органы дают указание об исправлении их деятельности и в зависимости от наличия отягчающих обстоятельств органы того же уровня или вышестоящие органы подвергают административному взысканию непосредственно ответственных лиц.

Если указанные предприниматели, пользуясь данным случаем, реализуют дорогие товары плохого качества или злоупотребляют положением взимают различные сборы, то органы проверки и контроля должны изъять незаконный доход и в зависимости от отягчающих обстоятельств сложить штраф в размере от 1 до 3 раз от суммы незаконного дохода.

Статья 31. Если персонал государственных органов, занимающихся контролем и проверкой за фактами недобросовестной конкуренции, злоупотребляет своим служебным положением, пренебрегает своими обязанностям, что составляет состав преступления, то он в соответствии с законодательством привлекается к уголовной ответственности, а если состав преступления отсутствует, то он привлекается к административной ответственности.

Статья 32. Если персонал государственных органов, занимающихся контролем и проверкой фактов недобросовестной конкуренции, намерена покрывает предпринимателей, нарушающих положения настоящего Закона, от наказания по причине личной заинтересованности, то он в соответствии с законодательством подвергается уголовной ответственности

#### Глава 5. Дополнительные положения

Статья 33. Настоящий Закон начинает применяться с 1 декабря 1993 года.